

۱۹۸۳ء

۳۳

بھی شروع تنگدستی میں پانی یہاں تک کہ سارا جسم اس کیفیتِ محبت سے پُر ہو گیا اور ایک نفع
 جاری ہو گیا جس کا اثر کاہری طور پر بھی پورے جسم میں محسوس ہوا۔ اس وقت ایک محدثِ مصری
 حضرت اقدس سے جدا ہو کر میرے جسم میں حلول کرائی ایسا کہ سر سر میں اور ہاتھ ہاتھ میں اسی طرح
 ہتھیلی اور تمام اعضاء بھی جوئے۔ اس کیفیت کے افاضہ نے ایک نئی تازگی بخشی اور اس حسرت و
 انہوس اور ظاہری جدائی نے جو حضرت کی دوری کے احساس سے دل کا مسوس رہی تھی تسکین
 پائی۔ اس صورت کا حلول اب بھی باقی ہے اور نظر سے پوشیدہ نہیں ہے۔

شیخ محمد عاشق بھلقی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ:

”ایشان اور قام فرمودہ کہ روزے از انفس
 العارفين احوال شیخ الہدایہ اقدس سرہ کے حالات
 کہ غلبہ کیفیتِ بنجودی ایشان مرقوم است
 بہتر بہ خواندنِ فرزندِ عطاء اللہ بمطالعہ
 وہ آمد بخاطر رسید کہ اس کیفیتِ بنجودی فی الحقیقہ
 یافتہ نمی شود وقتِ شب حضرت اقدس مدظلہم
 اعلیٰ را بخواب دیدم کہ تشریف آورده اند
 و می فرمایند کہ برائے دیدن تو آمده ام و کیفیتِ
 بنجودی جویش زده چنانچہ اس فقیر نیز مستغرق
 شدہ و کیفیتِ بنجودی مستولی گردید چوں از
 خواب بیدار شدم خود را متاثر یا نعم و بفضل اللہ
 دسوائے کہ عارض شدہ بود مرتفع گشت و الحمد
 للہ علی ذلک۔“

انہوں نے تحریر فرمایا کہ ایک روز میں انفس
 العارفين میں شیخ الہدایہ اقدس سرہ کے حالات
 پڑھ رہا تھا جس میں ان کی بنجودی کی کیفیت مرقوم
 ہے اتنے میں میرے لڑکے کے عطاء اللہ گئے اس
 وقت میرے دل میں خیال آیا کہ اب یہ بنجودی کی
 کیفیت کسی میں نہیں پائی جاتی۔ شب میں حضرت
 اقدس کو دیکھا کہ تشریف لائے ہیں اور فرما رہے
 ہیں کہ میں تمہارے ہی دیکھنے کے لیے آیا ہوں۔
 آپ میں ایک بنجودی اور مدہوشی کی کیفیت جو غنڈہ
 ... ہے ایسا کہ فقیر بھی اس سے متاثر ہوا اور
 اس پر بھی بنجودی غالب ہو گئی۔ جب نیند سے
 بیدار ہوا تب بھی اس بنجودی کا اثر باقی تھا اور
 اللہ کے کرم سے جو دوسرے پیدا ہوا تھا وہ بھی

رفیع ہو گیا۔ داکٹر محمد رفیع

شاہ نور اللہ قدس سرہ کا ایک دوسرا قول صاحب القول الجلی نقل فرماتے ہیں :

اور بے حضرت ایشان مسئلہ از مسائل خیر کثیر
بیان می فرمودند در سینہ ما از ان اختلاف
راہ یافت و قلب ما بیاں ایمان نسیا ورد
جوں مجلس منقض شد برخاستم کہ خواب کم بطرف
بایں مائل شدم سر ما بران ہنوز قرار نہ گرفتہ بود
کہ غفلت آمد و مرا خواب در ربود در ان حال
دیدم بنمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم کہ ایستادہ اند
... و بدان اشارت کردہ میفرمایند کہ اَنَا
أَقُولُ دَقُولِي الْحَقَّ هَٰذَا سَاعَتُ أَكْأَنَّا شَدَمُ
وَتَأْتِي كَرْدَمُ خَلْسٍ أَرْدَلٌ دُرُشْدَةٌ بُوْدَ بَلَّ

یہ تھا شاہ صاحب کے احوال و انادات کا ایک مختصر سا خاکہ۔ آپ کی وفات ۱۱۸۷ھ میں ہوئی جیسا کہ شاہ عبدالعزیز صاحب کے ایک مکتوب سے جرائحوں نے شاہ ابو سعید رائے بریلویؒ کے نام تحریر فرمایا مترشح ہوتا ہے۔ صاحب زہرہ الخواطر نے بھی اسی بنیاد پر تحریر کیا ہے مات نحو سنة سبع وثمانین و مائة و الف لیلہ ۱۱۸۷ھ میں وفات پائی۔

جدید عربی ادب میں مقالہ نگاری کا ارتقاء

ارجمت عبدالحی صاحب اسٹنٹ پروفیسر عربی جواہر لال نہرو یونیورسٹی۔

جدید عربی ادب میں مقالہ نگاری کے ارتقاء پر کلام کرنے سے قبل قدیم عربی ادب میں مقالہ کی حیثیت پر گفتگو کر لینا بھی مناسب معلوم ہوتا ہے۔

قدیم عربی ادب میں مقالہ سے خالی نہیں ہے کیونکہ اسرار و اشکال الوان ادب صنیع و شریطوں کے ادل بدل سے معاً ہم اور معانی بدلتے نہیں ہیں۔ اٹھارھویں صدی عیسوی کے عظیم مقالہ نگار ”جونسن“ نے مقالہ کی تعریف کرتے ہوئے کہا ہے: بے شک مقالہ عقلی کاوش کا نتیجہ ہے، اس کو کسی بھی ضابطہ و قاعدہ سے مقید کرنا مناسب نہیں ہے کیونکہ مقالہ کسی بھی نسق و نظام کے ساتھ رواں دواں نہیں ہو سکتا ہے۔ ”بیکن“ کی رائے ہے کہ مقالہ مختصر ملامت کا مجموعہ ہے جو بلا اعتناء لکھا جاتا ہے۔ اور عظیم مصری ادیب رائے ڈکی نجیب محمود ”مقالہ کی وسعت پر گفتگو کرتے ہوئے کہتا ہے کہ مقالہ کو کسی رائے کے خاص تجربہ کی تعمید و تحریر پر ہی منحصر کیا نہیں جاسکتا ہے کیونکہ مقالہ ایک محال ہے جہاں وجود کے ہر شئی پر گفتگو کرنے کی گنجائش ہے۔

قدیم عربی ادب میں مقالہ کے اشکال

ڈاکٹر محمد عوض محمد اپنی کتاب ”محاضرات فی المقالة الادبیہ“ میں کہتا ہے کہ مقالہ

عربی زبان میں قدیم ہے۔ ان کی رائے ہے کہ عربی میں خطبات و مقامات اہم رسائی و اصولی مقالہ کی مختلف شکلیں ہیں، لیکن انیس المقدسی اپنی کتاب "الغنیۃ الادبیۃ" و اعلیٰ ہاسین کہتا ہے کہ اگر قدماء عرب رائٹرز اور خطباء کی تحریروں و تقریروں اور جدید مقالہ نگاران کا جائزہ لیا جائے تو دونوں کے اسالیب تحریر اور مضامین میں واضح فرق محسوس ہوگا۔ ان کا طے یہی خطبات اور مقامات کسی حال میں مقالہ کے محال میں شامل نہیں ہو سکتے ہیں۔ لیکن وہ رسائی کو مقالہ کے حدود میں شامل کرنا کسی حد تک جائز قرار دیتا ہے، وہ کہتا ہے کہ قدیم عربی ادب میں نثری اسلوب کی دو قسمیں ہیں: "دیوانی اسلوب" اور "ادبی اسلوب"۔ دیوانی اسلوب میں جو رسائل، حکام کی طرف سے، ادا و نواہی کی شکلوں میں صادر ہوتے تھے مقالہ کے زمرہ میں ہرگز شامل نہیں ہو سکتے ہیں، خواہ اُن میں نصاحت اور بلاغت اعلیٰ درجہ کی کیوں نہ ہو۔ اُن رسائل کی حیثیت مکاتبات رسمہ کے سوا کچھ بھی نہیں اور مقالہ سے ان کو کوئی تعلق نہیں ہو سکتا ہے، باقی رہا قدیم ادبی اسلوب میں رسائل تو ان میں اور مقالہ میں وجہ شبہ صرف یہ ہے کہ رائٹرز اس اسلوب میں کچھ بھی لکھنے میں آزاد ہے المقدسی مزید کہتا ہے کہ عربی نثر میں قدما عرب خطباء مادہ رائٹرز کی تحریروں اور تقریروں سے جانکاری رکھنے والا کوئی بھی شخص قدیم عربی خطبات اور جدید مقالہ کے درمیان بھی فرق کو محسوس کیے بغیر نہیں رہ سکتا ہے انیس المقدسی رسالہ "الدرة الیتمہ" کو مثال کے طور پر پیش کرتے ہوئے کہتا ہے کہ ابی المقفع کا یہ رسالہ اعلیٰ اخلاق، عمدہ سلوک اور بلیغ اقوال پر مشتمل ہے اور یہ جزیں ایسی ہیں کہ جمہ کی ضرورت ہر سالہ کو ہر زمان و مکان میں ہے اور ہوتی رہے گی۔ لیکن اس کے باوجود یہ رسالہ ادبی المقفع کے دوسرے رسائل کسی طرح بھی جدید مقالہ کے اصول و ضوابط پر قائم نہیں ہیں، انیس المقدسی المجاہد اور التوحیدی کے رسائل کا ذکر کرتے ہوئے کہتا ہے کہ ان دونوں قدیم رائٹرز کے بعض رسائل پر کسی حد تک عصری مقالہ کے قواعد و ضوابط منطبق کیے جاسکتے ہیں۔ لیکن ان میں شروع جرح و قدرح اور تذکرہ کی وجہ سے وہ عصری مقالہ کے حدود سے خارج ہو جاتے ہیں نیز المقدسی

یہ کتاب ہے کہ فلسفی شاعر ابوالعلاء المعری کے رسائل رومی کو مستشرق مارگرٹ لیت نے جمع کر کے مطبعہ اسکندریہ سے شائع کیا ہے اور جو لگ بھگ ۴۸۰ رسائل ہیں (مستاز زبان)۔
 صحیح ادب اور اعلیٰ فکر پر مشتمل ہونے کے باوجود معری مقالہ کے حدود سے باہر ہیں اور اسلئے
 غماز میں شامل ہیں۔ رسائل اخوان الصفا کا بھی یہی حال ہے اس موضوع میں ہمارا متواضع
 رائے ہے کہ قدیم عربی ادب میں مقالے کے وجود اور عدم وجود کے سلسلہ میں ہمیں یہ بھونا
 نہیں چاہیے کہ قدیم قدیم ہے اور جدید جدید ہے اس لیے قدیم تحریروں کے مقابلے میں
 جدید ادبی شاخگانوں کے موازی سے مختلف ہونا لازمی ہے، چنانچہ قدیم عربی مقالہ کو جدید
 تنقیدی معیار سے پرکھنا ہمارے لیے جائز نہیں ہو سکتا ہے بلکہ ہمیں یہ بھی نہ بھونا چاہیے
 کہ مغربی ناقدوں کے بتائے ہوئے مقالہ کے خصائص کا مشرقی مقالہ نگاروں کی تحریروں
 میں پایا جانا قطعی لازم نہیں آتا ہے کیونکہ ہر عصر اور ہر محل کے احوال و کوائف مختلف ہوتے
 ہیں اور ہر قوم اور ہر ملک کا خاص مزاج ہوتا ہے اور خاص طریقہ تحریر، اگر ہم مذکورہ
 بالا حقیقت کو تسلیم کر لیتے ہیں تو ہمارے لیے آسان ہو جاتا ہے کہ قدیم عربی ادب کے مختلف
 خطبات و مقامات اور رسائل کے ساتھ ساتھ عصر اموی کے عظیم راٹر عبد الحمید الکاتب
 کی شطرنج اور شکار وغیرہ پر تحریریں، عصر عباسی اول کے ہونہار راٹر عبد اللہ بن المقفع
 کی تحریروں کا ایک بڑا حصہ اور عصر عباسی ثانی کے کثیر التصانیف عظیم ادیب الجاحظ کے
 ادبی فصول (جن سے کتاب الحيوان، کتاب البخل، کتاب البيان والتبيين، کتاب
 الاضداد اور کتاب المحاسن پر ہیں) یقیناً مطبوع اور مختصر مقالات کے نام سے موسوم کیے
 جاسکتے ہیں بلکہ وہ مقالہ کے نام کے مستحق ہیں۔

جدید عربی ادب میں مقالہ کا مآخذ

مقالہ غلط قول سے مشتق ہے، اس کا مآخذ کتابت نہیں ہے کتب یعنی لکھی ہوئی یا کج

مقالہ یعنی کہی ہوئی بات سے موسم کیے جانے کی وجہ وہ شہر ہے جو خبر اور منظور کے مطابق ہے ہم جانتے ہیں کہ خبر اور منظور دونوں کسی حاکم یا افسر کی طرف سے صادر ہوتے تھے اس لیے اور رسالوں میں چھاپے جاتے تھے، ہم یہ بھی جانتے ہیں کہ عربی اخبارات اپنے اول صفحہ پر ہوتے تھے اور سرکاری بیانات، احام و نواہی اور قوانین کے ساتھ ساتھ حاکم یا افسر کے حکم و مدیر اخبارات اور رسالوں کی رائیں بھی چھاپی جاتی تھیں اس طرح مقالہ ایک بات تھی جو چھاپی جاتی تھی پھر لکھی اور چھاپی جاتی تھی۔

عربی صحافت میں سب سے پہلے مقالہ کا اطلاق خلی مکتوب پر عظیم صحافی احمد فارسی الشیاق نے کیا ہے۔ انہوں نے اپنے اخبار ”الجواب“ میں دریائے نیل پر کچھ لکھا تھا۔ مقالہ کے لفظ کو استعمال کرتے ہوئے ”مقالہ فی اصل النیل“ کے عنوان سے چھاپا تھا، الشیاق نے مقالہ کے لیے لفظ ”نصل“ کو بھی استعمال کیا ہے چنانچہ ”کنز الرغائب“ کے جلد اول میں (طبع ۱۲۸۸ھ) وہ لکھتا ہے ”اما بعد — بہت سے لوگ چاہتے ہیں کہ ”الجواب“ میں چھپے ہوئے نصول جمع کر کے کتاب کی شکل میں چھاپ دیے جائیں“

عربی مقالہ کے اقسام :

عربی مقالہ کی دو قسمیں ہیں: (۱) صحافی مقالہ (۲) ادبی مقالہ، پھر صحافی مقالہ کی چار قسمیں ہیں :-

۱- افتتاحی مقالہ : جو عربی اخبارات میں عام طور پر صفحہ اول میں چھاپا جاتا ہے لیکن مصری اخبارات مغربی صحافت سے متاثر ہو کر افتتاحی مقالوں کو صفحہ اول کی بجائے کسی دوسرے صفحہ میں چھاپتے ہیں اور جیسا کہ ہم جانتے ہیں عالمی اخبارات کے پہلے صفحہ عالمی اور ملی اہم حوادث اور خبروں کے لیے مخصوص ہو گئے ہیں۔

۲- تفصیلی صحافی مقالہ : اس قسم کے مقالے عام طور پر ماہانہ یا ہفتہ وار رسالوں

میں لکھتا ہوں۔

۱۔ تخلیقی صحافی مقالہ: اس قسم کے مقالوں میں صحافی یا رائٹر کسی بھی اہم واقعہ، حادثہ یا کشمکش یا نئی ایجاد اور یا سماجی رپڈٹ کا تجزیہ یا اس پر تبصرہ کرتا ہے اور اپنے رائے کا اظہار کرتا ہے۔ ایسا صحافی یا رائٹر عام طور پر وسیع المعلومات اور عین انگیزہ اور قدر صحافی یا رائٹر ہوتا ہے۔

۲۔ انتقادی صحافی مقالہ: اس قسم کے مقالوں میں صحافی یا رائٹر کسی ادبی کام سرکاری دھماکے کو اجاگر کرتا ہے مذکورہ بالا صحافی مقالہ کے اقسام کے علاوہ بھی مذکور اخبارات اور رسالوں میں عام طور پر چھپتے ہیں جو عربی صحافت میں "تقاریر" اور "بحیثیات" کے نام سے موسوم ہیں اور جو مختلف چھوٹے موٹے مسائل پر مشتمل ہوتے ہیں اور عمدہ طنز نگارش کے حامل بھی ہوتے ہیں۔

ادبی مقالہ: ادبی مقالہ کو لکھنے میں رائٹر تفکیک میں متانت اور تحریر میں دقت سے کام لیتا ہے، ادبی مقالوں کے مضامین تاملی، وصفی، انتقادی، علمی اور فلسفی ہوتے ہیں، ادبی مقالہ کے اصناف حسب ذیل ہیں:

۱۔ شخصی مقالہ: اس صنف کے مقالے میں رائٹر اپنے آراء، افکار اور تجربات کا اظہار کرتا ہے اور دوسروں تک پہنچاتا ہے۔

۲۔ تاملی مقالہ: اس صنف کے مقالے لکھنے میں رائٹر مختلف اقوام و ملل و ممالک کا حکم و امثال اور اقوال مآثورہ سے استفادہ کرتا ہے۔

۳۔ وصفی مقالہ: اس صنف کے مقالوں میں رائٹر کسی شخص یا جماعت کو اپنے آراء و نظریات کے ذریعہ میں ڈھالتا ہے تاکہ اس کے ذریعہ کسی اخلاقی مقصد کو ثابت کرے۔

۴۔ انتقادی مقالہ: اس صنف کے مقالوں میں کسی ادبی یا فنی شاہکار کی تعریف یا تنقید کرتا ہے۔

برہان دہلی

۵۔ علمی مقالہ : اس صنف کے مقالوں میں کسی علمی مضمون کو اسطرح پر کیا جاتا ہے۔

۶۔ فلسفی مقالہ : اس صنف کے مقالوں میں اخلاق و دین یا ثقافت و تمدن کے موضوعات پر گفتگو کی جاتی ہے۔

۷۔ تخصصی مقالہ : اس صنف کے مقالے میں کسی حقیقت یا موضوع کو افشاء کے نگارش کے ذریعہ پیش کیا جاتا ہے۔

عربی مقالہ کے مراحل۔

عربی مقالہ کو اپنی موجودہ ارتقائی شکل اختیار کرنے سے قبل اپنی نشوونما کے لیے کئی گے گذرنا پڑتا ہے جیسا کہ انیس اسیں صدی کے آراء سے ہمیں معلوم ہوا۔ قدامت عربیہ مختلف اصناف (رسالہ خطبہ اند مقام) سے مانوس تو تھے مگر وہ مقالہ نگاری کے پرہیزی مقالہ کے اشکال سے محروم تھے اور ان کی اس عرومی کا سبب ان میں صحافت کا نہ تھا، چنانچہ عربوں میں عصری مقالہ کا ظہور عربی زبان میں صحافت کے ظہور سے ہوا، پہلے عرب دنیا میں والی مصر محمد علی کے عہد میں عربی اخبار ”الوقائع المصریہ“ نکلا تھا۔ ”الوقائع المصریہ“ سرکاری اخبار تھا اور شہرہ ایک کوئی عوامی اخبار قائم نہ تھا۔ ۱۸۷۸ء میں عظیم عرب ادیب ابو راعی عرب صحافی احمد فارس الشدایق نے ”الجواب“ کے نام سے ایک اخبار نکالا تھا۔ اس اخبار میں الشدایق کے قلم سے مقالے فصیح و بلیغ زبان میں شائع ہوتے تھے عربی ادب کے عظیم ادیب و رخنہ عربی الشدایق کے بارے میں لکھتا ہے کہ وہ پہلا عرب ادیب ہے جو صحافت کی زبان میں قلم لایا تھا اس کے لئے ایسا اس لئے ممکن ہوا تھا کہ وہ ادیب اور لغت کشا بہر مقالہ تھا۔ معلومات کا ذخیرہ تھا۔

القلمیہ کے مدیر عبدالغفار السعدی نے "دادی النیل" کے نام سے شش ماہی ایک دوسرا عوامی اخبار نکالا تھا۔ پھر علیم ازہری ادیب رائٹر رفاہ الطیحاوی نے "بؤیۃ المدارس" کے نام سے ایک سالہ نکالا تھا۔ دادی النیل الجرائد اور بؤیۃ المدارس جیسے اخبارات اور سالے رفتہ رفتہ نکلنے لگے۔ رسمے اور عربی فنکار کی نشوونما اور اس کے نقابین پر ہمہ دل ادا کرتے۔ رسمے ان اخبارات اربعہ سالوں میں حسب ذیل اخبارات اور سالے خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

۱۔ جمال الدین الافغانی اور الشیخ محمد عبیدہ کا "العروة الوثقی" جو فرانس سے

نکلتا تھا۔

۲۔ رزق حسن کا "مرآة الاحوال"

۳۔ خلیل النوری کا "حدیقة الاخبار" جو ۱۸۵۹ء سے نکلتا شروع ہوا تھا۔

۴۔ جرجی زیدان کی زیر ادارت "الاسہام" ۱۸۷۱ء سے نکلتا شروع ہوا تھا۔

۵۔ جرجی زیدان کا ہی جریہ "الرفاق" ۱۸۷۷ء سے نکلنے لگا تھا۔

۶۔ جرجی زیدان نے ہی "الہلال" کو ۱۸۹۳ء میں نکالا تھا۔

۷۔ ادیب اسحاق اور سلیم النقاش کا "المحدثہ" ۱۸۸۷ء سے نکلتا تھا۔

۸۔ عثمان جلال اور ابراہیم اللہ لمی کا "نہجۃ الافکار" ۱۸۹۹ء سے نکلتا تھا۔

۹۔ ابراہیم اللہ لمی کا جملہ "مصباح الشرق" بھی نکلتا تھا۔

۱۰۔ علی یوسف کا "المؤید" رسالہ کافی دفعہ تک آب و تاب سے نکلتا تھا۔

۱۱۔ مصطفیٰ کامل کا "للو" سیاسی دنیا میں پہلی مجاہدے والا رسالہ تھا۔

۱۲۔ احمد لطفی السید کا رسالہ "البحریدہ" سیاسی اور ادبی مقالوں کا علمبردار تھا۔

۱۳۔ میاں رافعی کا "الاخبار" اب تک زندہ ہے اور سیاسیات پر اہم رویہ ادا کرتا ہے۔

۱۴۔ محمد حسین ہیکل کا "السیاسة" بے حد مشہور تھا۔

۱۵۔ بطرس البستانی کا ”البحران“ ادبی مقالے اور کہانیوں کا مجموعہ۔

۱۶۔ شیخ ابراہیم الیازجی کا ”الطیب“
 ۱۷۔ انہی کا } ”البیان“
 ۱۸۔ انہی کا } ”الضیاء“
 مقالے اور کہانیوں کے
 رسالے کی حلیہ رکھتے ہیں۔

۱۹۔ یعقوب صروف کا ”المختطف“ دنیا بھر میں مشہور تھا۔

۲۰۔ محمد زکی عبدالقادر کا ”الفصول“ خالص ادبی مقالات کا۔

۲۱۔ احمد امین کا ”الثقافة“

۲۲۔ ان کا ہی ”الکاتب“

۲۳۔ احمد زکی عبدالقادر کا ”الولو“

نیز مندرجہ ذیل رسالے :

۲۴۔ الکاتب المعری

۲۵۔ الادب

۲۶۔ الادیب

۲۷۔ الرسالة الجديدة

۲۸۔ الحوار

۲۹۔ الکوکب

اور شمالی امریکا میں بننے والے ہاجرین عرب کے رسالے

۳۰۔ الہدیٰ

۳۱۔ مراة العرب

۳۲۔ البیان

۳۳۔ الساع

